

TSCA 在综合商务英语写作课的实践研究

何芷筠

广东培正学院

DOI:10.12238/jief.v4i2.4884

[摘要] “师生合作评价”(TSCA)是“产出导向法”的创新评价形式,其主要的评价对象是学生课外完成的书面产品和口头产品。本研究以综合商务英语教材为基础,通过实践探究TSCA对综合商务英语写作课堂的指导作用,同时报告学生对教学效果的反馈及教师对TSCA教学的反思。

[关键词] 产出导向法;“师生合作评价”;综合商务英语写作

中图分类号: G633.41 **文献标识码:** A

An Empirical Study of TSCA in College Business English Writing Course

Zhijun He

Guangdong Peizheng College

[Abstract] "Teacher-student cooperation evaluation"(TSCA)is an innovative evaluation form of "production-oriented approach", and its main evaluation object is the written products and oral products completed by students after class. Based on comprehensive business English textbooks, this study explores the guiding role of TSCA in comprehensive business English writing class through practice, and reports students' feedback on teaching effect and teachers' reflection on TSCA teaching.

[Key words] production-oriented approach; TSCA; Comprehensive business English writing

引言

写作是英语类课程的重要方面,但现有的英语类写作课似乎收效甚微,学生的写作水平难以提高^[1],且教师在批改习作时的长时间付出很可能得不到学生的积极回应和反馈^[2]。国内现有的研究大多关注大学英语写作课堂和综合英语写作课堂(如英语专业的基础英语和高级英语)等,对综合商务英语写作课堂的探究甚少。与覆盖面较广、要求更高的商务写作课不同的是,综合商务英语的写作任务通常在每单元末出现且不提供详细的内容提要。对于商务写作基础较弱的大一和大二学生来说,要较好地完成商务写作任务并不容易。其次,综合商务英语的写作任务既关注商务知识又要求学生有一定的语法和语言基础,学生在写作中容易犯下过度关注语言或过度关注商务知识的错误。

“师生合作评价”(Teacher-student collaborative assessment,简称TSCA)

是文秋芳教授提出的“产出导向法”理论体系中的最后一环,其评价的对象是学生课外完成的产出结果。TSCA分为课前准备、课内实施和课后活动三个阶段,其目的在于解决评价效果低、效果差等问题^[2]。目前TSCA在教学实践中的运用实例主要在大学英语写作、高级英语写作和翻译等课堂上,而关于TSCA在综合商务英语写作课上的研究还十分匮乏。为此,本研究旨在综合商务英语写作课堂上运用TSCA,为改进该课堂的实践教学提供一定的参考和建议。

1 理论基础

师生合作评价(TSCA)是文秋芳教授及其团队提出的创新性评价方式^[6],其目的不是取代传统英语教学的评价方式,而是平衡教师评价与其他评价方法,运用多种评价方式,优势互补,来减轻教师的工作量和激发学生的学习积极性^[8]。TSCA中共有三个环节,分别是课前准备、课内实施和课后活动。这三个环节紧密

相扣,缺一不可,且教师在不同的环节充当不同的角色。在课前准备环节,教师需要浏览学生的作文,挑选样本并设计课上评价的重点;在课内实施环节,教师充当引导者、解惑者等角色,通过对学生进行评阅培训,鼓励学生依次进行独自评价、小组讨论,最后再进行师生共同评价。与其他评价方式不同的是,在课前准备和课内实施环节完成后,课后活动环节也是在TSCA的指导下进行。经过课上的培训,学生课后可自评或互评,再经机器评价,最后教师对部分机器批改的结果进行抽查^[6]。

2 研究设计

2.1 研究背景

本研究在一所南部普通本科院校开展,教学实践对象为笔者教授的商务英语专业学生,共计70人。实践TSCA的课程为“综合商务英语”,是大二的基础专业课,每学期开课17周,每周6学时,目标是培养学生英语听说读写的能力和帮助学

生积累基础商务知识。本学期共教授9个单元,每单元完成后笔者都会布置写作任务,写作类型包括信件(letter)、邮件(email)、报告(report)和概要(summary)。本研究展示了一次写作任务(邮件写作)的课前、课内及课后的教学过程。

2.2 研究内容

本研究的教材来自《体验商务英语Market Leader 3》(第三版),本文展示的写作任务来自第六单元“Money”,要求学生根据本单元的案例内容,向最成功的企业家写一封邮件确认其对项目的投资。由于此次研究开展前,学生已多次训练邮件写作并已掌握邮件的写作格式,故本次写作实践的重点在语言运用和内容上,评价将参考剑桥商务英语的评分标准。

2.3 研究流程

本研究的流程包括课前、课内和课后三大块。课前,笔者布置写作任务,批改学生上交的作文并从中挑选出评价样本,设计评价任务和引导问题;课内,笔者讲授评价的重点,分发样本,鼓励学生进行独立思考,接着学生进行小组讨论,最后师生共同讨论;课后,学生对自己的作文进行自评或互评并上传批改网,笔者查阅学生的自评或互评情况后公布范例作文并引导学生分析优秀习作。

为了有效记录TSCA在教学实践中的过程,本研究采用课堂观察、学生习作、调查问卷(前测和后测)等形式收集数据。

3 教学实践

3.1 课前准备

在这个环节中,学生需要完成笔者布置的写作任务并把习作上交。教师在这个环节最重要的任务是浏览学生的习作并挑选出评价样本。在选择样本时,教师既不能选择太优秀的习作也不能选择质量太差的习作,否则样本会出现需要修改的地方过少或错误过多、没有代表性的问题^[3],因此教师应当选择中等质量、错误具有代表性的样品。此外,根据孙曙光²提出的三条原则中的循序渐进原则及可教性原则,教师设计的评价重点需要由简单到复杂,评价的问题

必须是在“可控、可教”范围之内。

笔者在此次的写作任务中挑选出两份样本(共70份习作),并针对学生习作中普遍出现的错误设计了三个评价重点:商务内容缺失、成分残缺/句子不完整和词语搭配/使用错误。此外,笔者在挑选出的两份样本上分别用黄色、绿色和蓝色标注不同的评价重点和难度。以下是笔者标注的两个评价重点的例子:

句子不完整: Hoping the information of these products will be helpful.

词语搭配错误: Your product have a extremely high market to develop.

笔者在两份样本上共标注了13处评价重点且在部分评价重点旁设计引导问题,如: Which verb is the real predicate in this sentence? 笔者教授学生的英语水平较薄弱,标注的这三类评价重点和错误在所有的习作中都普遍存在。

3.2 课内实践

在TSCA的指导下,教师在不同的教学环节充当不同的角色。在课前准备中,教师是设计者。在课堂上,教师更是身兼多职⁴,既是提供资源的信息源,还是给予学生支持的促进者,如果学生在评价过程中有疑问,教师还充当解惑者。笔者认为在这个步骤,学生虽是主体,但教师的引导和协助对TSCA在课堂上的顺利、有效开展非常重要。

在分发样本前,笔者就评价重点先举例分析,引导学生往正确的方向分析样本重点。针对商务内容缺失这一评价重点,笔者带领学生重读题目要求,与学生共同分析出题者的用意并鼓励学生预测需要在文中体现什么商务内容。而针对句子不完整和词语搭配错误这两大评价重点,笔者找了样本外的病句作为例子,向学生展示应该从哪方面入手分析,如何更改病句。短暂的演示后,笔者把两份样本分发给学生并鼓励学生按照笔者教授的方法进行思考。在学生独自思考和小组讨论的过程中,笔者在教室走动并对学生的表现进行观察和记录。笔者填写的课堂观察表显示,部分学生在独

自思考的过程中未能解决评价问题,具体表现为:知道这里是错的但是不知道如何改正。在小组讨论的过程中,个别小组组内意见不一,具体表现为:对错误的更改意见不一。以下是笔者在课堂观察中记录下的例子。

错误: You target client's age aim at woman over 30.

组员1: Your target client's age aims at woman over 30.

组员2: You aim at women over 30.

学生的英语水平不一,所以对评价重点和评价问题的意见可能不一样,而小组讨论能帮助基础较薄弱的学生认识错误,在一定程度上也帮助减轻了后续师生共同评价的任务,因为部分学生的疑惑已经在小组内由基础较好的学生解决了。笔者也发现有学生在自行思考时未能回答评价问题和改正错误,但在小组讨论的过程中,受到组员的提示后能解决笔者标注的错误。这表明学生的积极性在这个过程被充分调动起来,学生在小组讨论和互评的过程进行思维碰撞,这有助他们认识自己知识薄弱的地方和巩固语法。

小组讨论过后,笔者邀请学生在黑板写出小组讨论的结果,且在笔者评价前让小组交叉互评。在这一过程中,有小组之间对错误的更改方式有分歧,双方据理力争,课堂的气氛非常活跃。可见学生能充分参与课堂并发挥主体作用,而笔者只需要在必要的时候提供协助和推动课堂继续进行,这与传统的教师主讲、学生被动接受知识的写作课堂非常不同,TSCA的写作课堂更注重发挥学生的学习主动性,鼓励学生积极思考,把教师的主体角色转换成辅助角色。

3.3 课后活动

尽管课堂效果很好,受学生水平和课堂时长等因素的影响,学生往往不能全盘接受课上所学的知识^[5],这就要求教师在课后评价中检查学生的掌握情况。在此步骤,笔者要求学生课后自行修改作文或进行同伴互评后把作文上传批改网,笔者再对机器评价的结果进行抽查。经过课上的训练,学生在自评或互评

时并非盲目评价,而是基于教师和TSCA的指导,因为学生已经学会从语言运用和商务内容等方面展开思考^[7]。

批改网的机器批阅结果显示,在TSCA写作课后,超过50%学生的习作达到良好(80分及以上),与非TSCA写作课的良好率(30%)相比,学生的习作水平有较明显的提高。笔者还发现,部分学生在批改网上多次修改习作,修改次数最多的学生高达30次。此前,笔者也曾指导学生在批改网上提交作文,但学生普遍修改1-5次,由此可见由TSCA指导的写作课能培养学生的自我修改意识。即使笔者在本次写作课上只标注了三大评阅重点,但学生在自我检查的过程中,除了更改这三大评价重点,还“顺带”关注了机器指出的其他错误并积极改正。

4 结果与讨论

笔者的前测和后测调查问卷显示,在这节写作课后,95%学生表示认识到自己语法、商务内容等方面的问题并知道了如何自我检查和更改错误,85%学生表示课上使用的TSCA教学实践有助提高自己的写作水平,90%学生表示课后活动中的同伴互评有助提高自我检查和自我修正的能力。由此可见,在综合商务英语的写作课堂上使用TSCA指导教学实践能帮助学生更好地了解自身的语言知识和商务内容等方面的不足之处,并在自我评价、小组讨论、师生共同评价和课后活动中巩固课上所学的知识,提高写作意识和水平。

同时,笔者发现,TSCA在课堂实践中的有效开展离不开教师对学生在课前进行的评阅培训。如果没有评阅培训,教师一开始就发放样本让学生进行自我思考和小组评价,部分学生可能会不知所措。即使有进行评阅培训,笔者教授的班级里也有个别学生不知道如何回答评价问题和更改错误。针对这一类学生,教师可以在课堂观察的过程中给予适当的协助,并鼓励这类学生与其他组员进行交流。同时,笔者认为如果学生普遍英语能力

薄弱,要让TSCA在课堂实践中顺利、有效开展,教师可以增加评阅培训的时长和跟进练习,确保学生跟得上课堂节奏。比如,如果学生普遍语法薄弱,而本写作课的评阅重点是语法相关的句子,则教师可以就相关语法进行详尽讲解,布置课上练习检查学生的吸收情况,再分发样本进行后续步骤。同时,考虑课堂时长的限制,教师可减少样本上的评阅重点,挑选最具有代表性的,并按照从简单到复杂的原则安排学生评阅。教师对症下药,实施综合政策的做法也验证了“产出导向法”的四个中国特色,通过实践,教师检验TSCA理论和其应用性并针对学生的特殊情况进行调整^[9]。

在实施TSCA的过程中,教师实时接收学生的反馈,并在与学生的互动中随时调整、改进和完善教学方法,不断摸索最适合自己学生的教学方式,逐渐具体化和优化TSCA在综合商务英语写作课上的实施步骤,这正符合“学习借鉴-修订理论-实践理论-反思诠释”的循环互动优化理论,促进教师在教学实践与研究完成专业发展^[10]。

虽然TSCA对综合商务英语写作课具有积极作用,但对于运用TSCA来减轻教授大班英语写作课的想法,笔者认为还有待进一步实践。如果运用TSCA指导写作课,耗时较长的是课前准备及课后活动的部分,即使教师不需要更改全部学生的习作,但在课前准备的部分,教师依然需要浏览全部习作并设计师生合作评价的重点,加上检查课后活动的耗时,笔者认为TSCA并不算“新手友好型”教学法,但笔者也相信,多次实践并熟悉运用TSCA后,“熟练型”教师能较大地提升备课效率。

5 结语

TSCA不是静态的、机械的评价方式,而是动态的、可调整的手段^[4]。在TSCA的模式下,学生的写作积极性被调动起来,学生的参与感和体验感都显著提高。TSCA作文教学模式对改善综合商务英语

课程的写作课堂环境有启示作用,能为相关任课教师提供一定的参考。

[课题项目]

“TSCA在综合商务英语课程中的实践研究”(编号:22PZXJQN005);“商务英语基础教研室”(编号:PZ06202106)。

[参考文献]

- [1]曾小濂.“师生合作评价”下的大学英语写作教学模式设计与实践[J].西南科技大学学报(哲学社会科学版),2020,37(02):19-25.
 - [2]孙曙光.“师生合作评价”课堂反思性实践研究[J].现代外语,2017,40(03):397-406+439.
 - [3]高海英.“师生合作评价”在大学英语写作中的实践[J].牡丹江教育学院学报,2020,(08):66-67+101.
 - [4]杨爱研.大学英语写作教学中“师生合作评价”的辩证研究[J].外语测试与教学,2021,(04):33-41.
 - [5]孙希佳,李响.TSCA模式对提高英语写作能力的实证研究[J].海外英语,2021,(05):17-18+23.
 - [6]文秋芳.“师生合作评价”:“产出导向法”创设的新评价形式[J].外语界,2016,(05):37-43.
 - [7]李霞,刘盛华.基于WIKI的师生协作评价模式对英语写作教学影响研究[J].重庆第二师范学院学报,2017,30(01):105-109.
 - [8]阙红玲.POA创设的“师生合作评价”(TSCA)在英语专业写作教学中的实践研究[J].大学,2021,(07):43-44.
 - [9]兰鑫.产出导向法在初中英语课堂教学中的应用探索[J].现代交际,2021,(21):206-208.
 - [10]孙曙光.《产出导向法:中国外语教育理论创新探索》评介[J].外语教育研究前沿,2021,4(02):81-84.
- 作者简介:**
何芷筠(1995--),女,汉族,广东省佛山市人,硕士研究生,助教,研究方向:外语教育,教育学。